



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**LITERATURE AND CINEMA IN
ENGLISH**

Coordinación: GUARDIOLA PASTOR, MARIA INES

Año académico 2023-24

Información general de la asignatura

Denominación	LITERATURE AND CINEMA IN ENGLISH			
Código	101289			
Semestre de impartición	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Estudios Ingleses	4	OPTATIVA	Presencial
	Grado en Estudios Ingleses	2	OPTATIVA	Presencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	2	4	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	GUARDIOLA PASTOR, MARIA INES			
Departamento/s	LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Inglés			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
GUARDIOLA PASTOR, MARIA INES	agnes.guardiola@udl.cat	6	

Objetivos académicos de la asignatura

- Identificar las diferentes formas en las que literatura y cine interactúan.
- Explicar los conceptos básicos de la adaptación de textos literarios.
- Identificar los cambios que el texto literario experimenta en su transición de texto escrito a texto audiovisual.
- Ser consciente de los prejuicios que afectan a las adaptaciones de textos literarios.
- Reconocer la especificidad y atractivo de los textos literarios
- Reconocer los puntos fuertes y débiles de las adaptaciones cinematográficas de obras literarias seleccionadas
- Reflexionar con criterio sobre cómo las películas adaptan diferentes aspectos de los textos literarios.
- Reconocer las aportaciones a la contestación de las relaciones de poder y normas de género vigentes en el arte y las prácticas artísticas feministas, LGBTI y Queer.
- Desarrollar un pensamiento crítico hacia las formas de representación sexual propias de la cultura visual contemporánea, con especial atención a la televisión y al cine.
- Ser capaces de explicar aspectos de los contenidos de la asignatura de forma clara y analítica y de expresar estos contenidos con corrección gramatical.

Competencias

Competencias generales:

- CG4 Aplicar los principios e implicaciones de la ética académica y profesional en el trabajo académico.
- CG9 Demostrar motivación por la calidad y el rigor.
- CG 13 Aplicar los conocimientos teóricos en la práctica.

Competencias específicas:

- CE10 Analizar los principales textos, géneros y movimientos literarios en lengua inglesa.
- CE11 Analizar la proyección y popularización de la literatura inglesa a través del cine y los medios de comunicación de masas.
- CE14 Analizar la interacción entre historia y sociedad y la producción cultural en lengua inglesa.

Competencia transversal:

- CT6 Aplicar la perspectiva de género a las tareas propias del ámbito profesional.

Contenidos fundamentales de la asignatura

UNIT 1: Interactions literature and film/television: Film/television adaptations of literary texts.

UNIT 2: Making Monstrous Orphans. Discussion of **Worksheet 1**. Compulsory texts for the unit:

- Shelley, Mary. *Frankenstein: Or the Modern Prometheus* (1813). London: Penguin, 2022. (Novel)

Available on line: https://archive.org/details/mary-shelley_frankenstein

- *Frankenstein* (Whale, 1931) (Film)
- *Mary Shelley's Frankenstein* (Branagh, 1994) (Film)
- *FRANK3NST31N* (Rose, 2015) (Film)

UNIT 3: Identity and Attachment Theory in Chick and lad lit. Discussion of **Worksheet 2**. Compulsory texts for the unit:

- Hornby, Nick. *High Fidelity* (1995). London: Penguin Essentials, 2017. (Novel)
- *High Fidelity* (Frears, 2000). (Film)
- *High Fidelity* (Hulu, 2020) (Series)

UNIT 4: Racial and Lesbian Representation in Literature and Cinema: A Voice of Their Own. Discussion of **Worksheet 3**. Compulsory texts for the unit:

- Fannie Flagg. (1987) *Fried green tomatoes at the Whistle Stop Café*. New York: Ballantines Books, 2016. (Novel)

Available on: https://archive.org/details/friedgreentomato00flag_2

- *Fried Green Tomatoes* (Avnet, 1991) (Film)

CLASSROOM ASSESSMENT EXERCISE: Written exercise on **one text and its film** you will prepare on your own. These are the option:

- Fielding, Helen. (1996) *Bridget Jones' Diary*. London: Picador, 2016 + *Bridget Jones's Diary* (Maguire, 2001)
- Shamin, Sharif. (2001) *The world Unseen*. Ann Arbor: Bywater Books, 2017. (Novel) + *The World Unseen* (Sharif, 2007)
- 1 novel and film to be determined.

Ejes metodológicos de la asignatura

Para desarrollar los objetivos de la asignatura, el curso está organizado en:

CLASES MAGISTRALES: Durante las cuales se introducirá la teoría de la adaptación y se presentarán y analizarán los textos literarios escogidos y los temas discutidos en las diferentes unidades.

SERMINARIOS: Durante los cuales se discutirán las adaptaciones audiovisuales de los textos literarios y los temas escogidos.

Plan de desarrollo de la asignatura

	WEDNESDAY	THURSDAY
Unit 1 (adaptations)	7 February	8 February
	14 February	15 February
	21 February	
Unit 2 (Frankenstein)		22 February
	28 February	29 February
	6 March	7 March
	13 March	14 March
PE1 (Written Exam Units 1 & 2)	20 March	
		21 May

Unit 3 (High Fidelity)	Easter Break	Easter Break
	3 April	4 April
	10 April	11 April
	17 April	18 April
Unit 4 (Fried Green Tomatoes)	24 April	25 April (No Class)
	1 May (No Class)	2 May
	8 May	9 May
	15 May	16 May
	22 May	
P3 (Classroom Assessment Activity)		23 May
P2 (Written Exam Units 3 & 4)	MONDAY, 27 May ROOM 1.03	

EXÁMENES DE RECUPERACIÓN:

La recuperación de los dos exámenes (PE1 + PE2) es el **19 de junio a las 16.00, aula 2.44.**

NOTA IMPORTANTE: Para aprobar la asignatura es imprescindible que la media de los bloques 1 y 3 (PE1 + PE2), después de la recuperación correspondiente, sea igual o superior a 5.

Sistema de evaluación

INFORMACIÓN GENERAL:

- El estudiante o la estudiante que se quiera acoger a la evaluación alternativa deberá presentar un contrato de trabajo o justificar, mediante escrito dirigido a la decana, las razones que le imposibilitan realizar la evaluación continua en un plazo de cinco (5) días desde el comienzo del cuatrimestre. Para más información, envíe un correo electrónico a lletres.secretariacentre@udl.cat o diríjase a la Secretaría Académica de la Facultad de Letras.
- La asistencia a clase es obligatoria.
- La cualificación de no presentado en una asignatura se asignará siempre que un estudiante realice actividades evaluables que ponderen en un porcentaje inferior al 50% de la cualificación de la asignatura.
- La fecha para las actividades evaluables se establecerá a principios de semestre.
- Las actividades entregadas después de la fecha límite no serán aceptadas.
- Se tendrá en cuenta la lengua en todas las actividades de evaluación. Habrá una penalización de -0.15 por error grave.
- Todas las hojas de trabajo se darán antes de las sesiones pertinentes y se tienen que preparar antes de ser discutidos en clase.
- En caso de fraude académico o copia espontánea, se aplicará lo establecido en la Normativa de evaluación y calificación de la docencia en los grados i másteres de la UdL.
- En caso de que la autoría de un trabajo sea dudosa, la profesora puede establecer un mecanismo para certificar esta autoría.
- La coordinadora del curso se reserva el derecho a introducir material adicional o alternativo si se considera oportuno y a modificar el programa si se cree necesario.

RESUMEN DE ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN:

BLOQUE 1 – 35 %

PE1: Examen de las unidades 1 y 2	35 %	20 marzo en clase
-----------------------------------	------	-------------------

BLOQUE 2 – 40 %

PE2: Examen de las unidades 3 y 4	40%	27 mayo / 16.00/ Aula 1.03
-----------------------------------	-----	----------------------------

BLOQUE 3 – 25 %

PE3: Ejercicio escrito de evaluación en el aula. Las instrucciones exactas se darán antes de la actividad.	25 %	23 mayo en clase
--	------	------------------

EXÁMENES DE RECUPERACIÓN:

La recuperación de los dos exámenes (PE1 + PE2) es el **19 de junio a las 16.00 en el aula 2.44**

NOTA IMPORTANTE: Para aprobar la asignatura es imprescindible que la media de los bloques 1 y 2 (PE1 + PE2), después de la recuperación correspondiente, sea igual o superior a 5.

Bibliografía y recursos de información

Cardwell, Sarah. *Adaptation Revisited: Television and the Classic Novel*. Manchester and New York: Manchester University Press, 2002.

Cartmell, Deborah and Imelda Whelehan, eds. *Adaptations: From Text to Screen / Screen to Text*. London and New York: Routledge, 1999.

De Felipe, Fernando e Iván Gómez. *Adaptación*. Barcelona: Trípodos, 2008.

Geraghty, Christine. *Now a Major Motion Picture: Film Adaptations of Literature and Drama*. Plymouth: Rowman and Littlefield, 2008.

Giddins, Robert, ed. *The Classic Novel: From Page to Screen*. Manchester and New York: Manchester University Press, 2000.

Golden, John. *Reading in the Dark: Using Film As a Tool in the English Classroom*. Urbana: National Council of Teachers of English, 2001.

Hutcheon, Linda. *A Theory of Adaptation*. New York and London: Routledge, 2006.

McCabe, Colin, Kathleen Murray and Rich Warner, eds. *True to the Spirit: Film Adaptation and the Question of Fidelity*. New York and Oxford: Oxford University Press, 2011.

Peña-Ardid, Carmen. *Literatura y cine: Una aproximación comparativa*. Madrid: Cátedra, 2009.

Sanders, Julie. *Adaptation and Appropriation*. London and New York: Routledge, 2006.

Stam, Robert and Alessandra Raengo, eds. *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. London: Blackwell, 2003.